



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



9350/13

(OR. en)

PRESSE 182
PR CO 23

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3237 заседание на Съвета

Селско стопанство и рибарство

Брюксел, 13-14 май 2013 г.

Председател **Simon Coveney**
Министър на земеделието, храните и морските въпроси

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 В – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

9350/13

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

*По отношение на селското стопанство министрите бяха информирани за актуалното състояние на тристранните разговори относно **реформата на общата селскостопанска политика (ОСП)** и обсъдиха по-специално въпросите за **изискванията за активни селскостопански производители, схемата за млади селскостопански производители и схемата за дребни селскостопански производители.***

*Освен това не беше постигнато квалифицирано мнозинство в подкрепа на решение относно позицията на ЕС в рамките на **Международната организация по лозарство и винарство (OIV).***

*По въпросите на рибарството Съветът проведе дебат относно резултатите от тристранните разговори за **реформата на общата политика в областта на рибарството (ОПОР).** Министрите постигнаха съгласие относно изменението на мандата на председателството за водене на преговори за финализиране на обсъждането на **основния регламент за ОПОР** с другите институции на ЕС. Измененията се отнасят до **максималния устойчив улов, задължението за разтоварване на сушата, регионализацията, многогодишните планове и управлението на риболовния капацитет.** Освен това председателството информира Съвета за временното споразумение, постигнато с Европейския парламент в края на третите тристранни разговори относно **регламента за пазарите в рамките на ОПОР.***

*Накрая министрите бяха информирани за последствията за селското стопанство от предложението за **тютюневите изделия, запасите от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан и световната среща на високо равнище за океаните.***

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	6
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

СЕЛСКО СТОПАНСТВО	9
Реформа на общата селскостопанска политика (ОСП)	9
Международна организация по лозата и виното (OIV).....	10
РИБАРСТВО	12
Реформа на общата политика в областта на рибарството (ОПОР)	12
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	16
Директива за тютюневите изделия — Последници за селското стопанство	16
Запаси от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан и изменения в тяхното разпределение	16
Среща на високо равнище за глобални действия във връзка с океаните	17

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

– Транзитно преминаване на странични животински продукти от Босна и Херцеговина	18
– Правно обвързващо споразумение за горите в Европа — Мандат за водене на преговори	18
– Заключение на Съвета —Биологично земеделие	19
– Преговори за изменения на Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (Конвенцията ICCAT).....	19

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

- Прекомерно използване на кредитни рейтинги..... 20
- Икономическо управление 20
- Агенции за кредитен рейтинг..... 20

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

- Улесняване на издаването на визи — Молдова и Украйна 21
- Европейска система за убежище — Директива за процедурите за убежище 21
- Комисията на Организацията на обединените нации по международно търговско право..... 21

ВЪНШНИ РАБОТИ

- Насоки относно ограничителните мерки на ЕС 22
- Отношения с Ирак..... 22
- Присъединяване на ЕС към управителния комитет на специалния трибунал за Ливан..... 22

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

- Техническият център за сътрудничество в областта на селското стопанство и развитието на селските райони..... 23

ТЪРГОВИЯ

- Групата държави от АКТЬ..... 23

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

- Хранителни добавки 23

ТРАНСПОРТ

- Позиция на ЕС относно новите кодекси на Международната морска организация (ММО) * 24

ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ

- Нов мандат за Агенцията на ЕС за мрежова и информационна сигурност..... 25

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

- Прекурсори на наркотични вещества — споразумение за сътрудничество ЕС—Русия..... 25

ОКОЛНА СРЕДА

- Схема на ЕС за търговия с емисии — Австралия..... 25

ЕНЕРГЕТИКА

- Директива за енергийната ефективност — присъединяване на Хърватия..... 26

РАЗШИРЯВАНЕ

- Хърватия — Митническо освобождаване на стоки, транзитно преминаващи през коридора Neum 26
- Хърватия — подготовка за присъединяване към ЕС 26

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-жа Sabine LARUELLE

Г-н Kris PEETERS

България:

Г-жа Снежана Благоева

Г-н Цветан ДИМИТРОВ

Чешка република:

Г-жа Jaroslava BENEŠ ŠPALKOVÁ

Г-н Jakub DÜRR

Дания:

Г-жа Mette GJERSKOV

Германия:

Г-жа Ilse AIGNER

Естония:

Г-н Helir-Valdor SEEDER

Г-н Clyde KULL

Ирландия:

Г-н Simon COVENEY

Гърция:

Г-н Athanassios TSAFTARIS

Г-н Dimitrios MELAS

Испания:

Г-н Miguel ARIAS CAÑETE

Франция:

Г-н Stéphane LE FOLL

Г-н Frédéric CUVILLIER

Г-н Alexis DUTERTRE

Италия:

Г-жа Nunzia DE GIROLAMO

Г-н Marco PERONACI

Кипър:

Г-н Nicos KOUYIALIS

Латвия:

Г-жа Laimdota STRAUJUMA

Литва:

Г-н Vīgilijus JUKNA

Г-н Mindaugas KUKLIERIUS

Люксембург:

Г-н Romain SCHNEIDER

Г-жа Michèle EISENBARTH

Унгария:

Г-н György CZERVÁN

Г-н Olivér VÁRHELYI

Министър по въпросите на средната класа, малките и средните предприятия, самостоятелно заетите лица и земеделието

Министър-председател на правителството на фламандската общност и фламандски министър на икономиката, външната политика, земеделието и политиката за развитие на селските райони

Заместник-министър на земеделието и храните

Заместник-министър на земеделието и храните

Заместник-министър на земеделието

Заместник постоянен представител

Министър на продоволствените въпроси, земеделието и рибарството

Федерален министър на земеделието, храните и защитата на потребителите

Министър на земеделието

Заместник постоянен представител

Министър на земеделието, храните и морските въпроси

Министър на развитието на селските райони и храните
Генерален секретар по развитието на селските райони и храните

Министър на земеделието, храните и околната среда

Министър на земеделието, хранително-вкусовата промишленост и горите

Делегиран министър, отговарящ за транспорта, морските въпроси и риболова, към министъра на околната среда, устойчивото развитие и енергетиката
Заместник постоянен представител

Министър на земеделието, храните и горите

Заместник постоянен представител

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

Министър на земеделието

Министър на земеделието

Заместник-министър на земеделието

Министър на земеделието, лозарството и развитието на селските райони, министър на спорта, делегиран министър по въпросите на солидарната икономика
Заместник постоянен представител

Държавен секретар по икономика на селското стопанство, Министерство на развитието на селските райони

Заместник постоянен представител

Малта:

Г-н Roderick GALDES

Парламентарен секретар по въпросите на селското стопанство, рибарството и правата на животните в Министерството на устойчивото развитие, околната среда и изменението на климата

Нидерландия:

Г-жа Sharon DIJKSMA

Министър на земеделието

Австрия:

Г-н Nikolaus BERLAKOVICH

Федерален министър на земеделието, горите, околната среда и управлението на водите
Заместник постоянен представител

Г-н Harald GÜNTHER

Полша:

Г-н Kazimierz PLOCKE

Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

Португалия:

Г-жа Assunção CRISTAS

Министър на земеделието, морските въпроси, околната среда и регионалното планиране
Държавен секретар за земеделието
Държавен секретар по морските въпроси

Г-н José DIOGO ALBUQUERQUE

Г-н Manuel PINTO DE ABREU

Румъния:

Г-жа Lucia Ana VARGA

Делегиран министър по въпросите на водите, горското стопанство и рибовъдството Г-н Achim IRIMESCU
Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

Словения:

Г-н Dejan ŽIDAN

Министър на земеделието и околната среда

Словакия:

Г-н Ľubomír JAHNÁTEK

Министър на земеделието и развитието на селските райони
Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

Г-жа Magdaléna LACKO-BARTOŠOVÁ

Финландия:

Г-н Jari KOSKINEN

Г-н Risto ARTJOKI

Министър на земеделието и горите
Държавен секретар

Швеция:

Г-н Eskil ERLANDSSON

Министър по въпросите на селските райони

Обединено кралство:

Г-н Owen PATERSON

Министър на околната среда, храните и селските райони
Парламентарен държавен секретар по въпросите на природната среда, водите и селските райони
Парламентарен държавен секретар по въпросите на управлението на ресурсите, местната среда и научните достижения в областта на околната среда
Министър по въпросите на селските райони и околната среда (Правителство на Шотландия)
Министър на природните ресурси и храните (Правителство на Уелс)
Министър на земеделието и развитието на селските райони (Събрание на Северна Ирландия)

Г-н Richard BENYON

Лорд de MAULEY

Г-н Richard LOCHHEAD

Г-н Alun DAVIES

Г-жа Michelle O'NEILL

.....

Комисия:

Г-жа Мария ДАМАНАКИ
Г-н Дачиан ЧОЛОШ

Член
Член

.....

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

Хърватия:

Г-н Tihomir JAKOVINA

Министър на земеделието

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Реформа на общата селскостопанска политика (ОСП)

Министрите бяха информирани за актуалното състояние на тристранните разговори между Съвета, Европейския парламент и Комисията относно реформата на общата селскостопанска политика (ОСП). Освен това председателството насочи ориентационния дебат към някои нерешени въпроси, повдигнати по време на тристранните разговори. От началото на преговорите през април тази година бяха проведени дванайсет тристранни срещи—четири по регламента за единната обща организация на пазара (ООП), по три съответно по регламента за директните плащания и регламента за развитието на селските райони и две по хоризонталния регламент.

Министрите потвърдиха подкрепата си за амбицията на председателството да постигне окончателно споразумение с Европейския парламент и Комисията по целия пакет за реформи преди края на юни. Освен това те споделиха вижданията си по трите нерешени въпроса на тристранните срещи по отношение на регламента за директните плащания — изискванията за активни селскостопански производители, както и естеството на схемата за дребни селскостопански производители и на схемата за млади селскостопански производители.

По отношение на изискванията за активни селскостопански производители няколко делегации изявиха готовността си за компромисно решение, състоящо се в изготвянето на задължителен „негативен“ списък“, с цел да се избегне отпускането на плащания за земеделски стопанства на физически/юридически лица, които извършват незначителна земеделска дейност (напр. летища, спортни съоръжения), като на държавите членки се даде възможност да допълват този списък в съответствие с националните си потребности. Някои държави членки обаче отново заявиха, че предпочитат негативният списък да бъде доброволен.

По въпроса за естеството на схемата за млади селскостопански производители и на схемата за дребни селскостопански производители държавите членки по принцип потвърдиха ангажимента си по отношение на позицията, определена в общия подход на Съвета, но показаха готовност да разгледат компромисни решения, включително относно някои оперативни аспекти на тези схеми (по-специално максималния брой хектари, допустими за изплащането на допълнителна сума на младите селскостопански производители, и максималната сума за участниците в схемата за дребни селскостопански производители).

Тристранните разговори обхващат четирите основни текста в рамките на реформата на ОСП:

- предложението за регламент за установяване на правила за директни плащания за селскостопански производители (регламент за директните плащания) ([15396/3/11](#));
- предложението за регламент за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти („Регламент за единната ООП“) ([15397/2/11](#));

- предложението за регламент относно подпомагане на развитието на селските райони (регламент за развитието на селските райони) ([15425/1/11](#));
- предложението за регламент относно финансирането, управлението и мониторинга на ОСП (хоризонтален регламент) ([15426/1/11](#)).

През март Съветът постигна съгласие по общ подход относно реформата на ОСП ([8005/13](#); [7183/13](#), [7329/13](#), [7303/13](#), [7304/13](#); [7539/13](#) + [ADD1](#)). Общият подход представлява политическо съгласие в рамките на Съвета по отношение на пакета за реформа на ОСП, което дава възможност да започнат преговори между Съвета, Парламента и Комисията с оглед на постигането на политическо споразумение през юни тази година.

Европейският парламент гласува позицията си на първо четене по пакета за реформа на ОСП на 13 март 2013 г.

Международна организация по лозата и виното (OIV)

Съветът не постигна квалифицирано мнозинство в подкрепа на решение за установяване на позицията, която трябва да се заеме от името на ЕС във връзка с резолюциите, които ще бъдат обсъждани и гласувани в рамките на Международната организация по лозата и виното (OIV).

Ако не се постигне съгласие по такова решение, на общото събрание на OIV на 7 юни (Букурещ, Румъния) държавите членки, които членуват и в OIV, трябва да поискат отлагане на гласуването по всички проекти за резолюции, приложени към проекта за решение, докато се установи позицията на ЕС.

За трети път Съвета разглежда предложение на Комисията за определяне на позиция на ЕС по отношение на проекти за резолюции, които ако бъдат приети, ще се отразят на достиженията на правото на ЕС. През юни 2011 г. Съветът не разполагаше с достатъчно време за приемането на решение, но на 18 юни 2012 г. той можеше да постигне квалифицирано мнозинство в подкрепа на такова решение. На 28 август 2012 г. обаче Германия заведе дело пред Съда на Европейския съюз за анулиране на решението от 18 юни 2012 г., като изтъкна че член 218, параграф 9 от ДФЕС не е правилното правно основание и че резолюциите на OIV не са актове с правни последици по смисъла на този член. Очаква се Съдът да постанови решението си по това дело през втората половина на 2014 г.

В своето предложение Комисията предлага да се придаде официална форма на координирането на позицията на ЕС във връзка с проектите за резолюции на OIV, които попадат в областите на компетентност на ЕС. Това предложение се основава на член 218, параграф 9 от ДФЕС, който се отнася за международните споразумения.

OIV е междуправителствена научно-техническа организация, която включва членове, наблюдатели и международни организации със специален статут, и извършва дейност в областта на лозарството, винарството, напитките на винена основа, десертното грозде, стафидите и други продукти на лозарството. OIV има 44 членове, но само 20 държави — членки на ЕС, са членове и на OIV. ЕС не е член на OIV. Понастоящем Комисията е упълномощена да присъства и да участва в заседанията на експертни групи и технически комисии на OIV.

РИБАРСТВО

Реформа на общата политика в областта на рибарството (ОПОР)

Съветът проведе открит дебат във връзка с резултатите от текущите тристранни разговори с Европейския парламент и Комисията по две предложения в рамките на реформата на общата политика в областта на рибарството (ОПОР).

- Предложение за регламент относно ОПОР([12514/11](#)) който да замени основните разпоредби в тази област (основен регламент);
- Предложение за регламент относно общата организация на пазарите (ООП) на продукти от риболов и аквакултури ([12516/11](#)), с акцент върху въпросите от областта на пазарната политика (регламент за пазарите);

Основен регламент

Съветът постигна съгласие за преработване на мандата за водене на преговори с оглед финализиране на обсъждането с другите институции на основния регламент за ОПОР ([8987/13](#)).

Мандатът на председателството за водене на преговори беше изготвен съгласно общия подход, приет на заседанието на Съвета през февруари 2013 г. Оттогава се проведеха пет тристранни срещи по общия регламент за ОПОР.

Въз основа на резултатите от проведения през април ориентационен дебат по основните въпроси на преговорите Съветът постигна съгласие по следните въпроси:

Максимален устойчив улов (член 2, параграф 2, член 16, параграф 2, член 42а, член 58б) член 2, параграф 2 относно целите беше преформулиран с оглед постепенно да се въведе f_{MSY} (въз основа на смъртността от риболов), да се постигне това ниво на опазване до 2015 г. „където е възможно“ и най-късно до 2020 г. за всички запаси; бяха посочени и желаните равнища на биомаса. В член 16 (Възможности за риболов) беше включено и изискване за съответствие с целите на максималния устойчив улов. Въведено е и ново изискване Комисията да докладва ежегодно на Съвета и на Европейския парламент относно напредъка по изпълнението на максималния устойчив улов (член 58б). В крайна сметка се вземат предвид трудностите във връзка с управлението на максималния устойчив улов за запасите, поделени с трети държави, като се въвеждат конкретни задължения за Съюза да се ангажира с тях с цел съвместно управление или допълнителни договорености за експлоатация.

Многогодишни планове (членове 9 и 10) - В текста са внесени някои изменения с оглед член 10 да стане по-неутрален по отношение на компетентностите съгласно Договора.

Изхвърляне на улов/Задължение за разтоварване на сушата (член 15) - правилата за минималните изключения са изменени, така че изключението може да се прилага чрез планове за управление, основани на научни становища, в рамките на 5 % от общия годишен улов на всички видове, за които е в сила задължението (с период на въвеждане, който включва допълнителни 2 % за първите 2 години и 1 % за следващите 2 години). В параграф 1 се добавя мярка, даваща възможност в задължението за разтоварване да се включат и други запаси, когато е налице споразумение между всички заинтересовани държави членки. С цел да се осигури едновременното прилагане на инструментите за изпълнение и на задължението за разтоварване в многогодишния план на Съюза се въвеждат две допълнителни мерки като второстепенни мерки — делегиран акт на Комисията, съдържащ конкретен план за изхвърлянето на улов въз основа на регионално споразумение между държави членки, и, в случай че този инструмент не може да даде резултат поради липса на време или на регионално споразумение, делегиран акт на Комисията за минималните изключения в рамките на максимум 5 % и в съответствие с конкретните условия за дадения вид риболов. (параграф 3, буква б). Тези инструменти се добавят, за да се предостави достатъчна гаранция, че всички инструменти за изпълнение, включително минималните правила, са налице в момента, в който задължението за разтоварване променя риболовната практика. По отношение на графика за въвеждане на задължението за разтоварване беше постигнато съгласие за риболова на пелагични видове то да започне в началото на 2015 г. с цел да се вземе предвид необходимостта от промени в законодателството на Съюза относно техническите мерки, за да може задължението за разтоварване да бъде приложимо.

Възможности за риболов (член 16) - измененията са свързани с изискването общият допустим улов (ОДУ) и квотите да се определят в съответствие с целите, определени за максималния устойчив улов. Въвежда се възможност за преразглеждане на определените от Съвета възможности за риболов, когато се променят научните становища, въз основа на които са определени.

Регионализация (член 17) - по този въпрос се запазва общият подход на Съвета.

Управление на риболовния капацитет (членове 34, 34а, 35) - членовете се изменят с оглед опростяването и по-ясното определяне на задълженията на държавите членки. Отговорността за изпращането на плановете за действие на Европейския парламент се прехвърля на Комисията. Преработват се изискванията за кръстосано спазване, обвързващи задълженията за управление на риболовния капацитет с финансовото подпомагане по линия на Европейския фонд за морско дело и рибарство.

Състав на консултативните съвети (приложение III точка 2а)- може да се създаде консултативен съвет относно пазарите. Освен това представителството на риболовния сектор в консултативните съвети леко се намалява на 60 %, което отразява повишаването на ролята на други заинтересовани участници в устойчивото управление на риболова на регионално равнище.

Експертна група по спазването (член 46а) - създава се експертен комитет за оценка, улесняване и укрепване на изпълнението на задълженията в рамките на системата на ЕС за контрол на рибарството. Това отразява искането на Европейския парламент да се добави централизирано наблюдение и прозрачност по отношение на изпълнението на мерките за контрол.

Защитени зони (член 7а) - Съветът подкрепя искането на Европейския парламент за продължаване на работата по защитените зони, по-специално биологично уязвимите зони. Защитата се основава на актове на Съюза след като държавите членки набележат подходящи зони и изготвят съответните мерки чрез регионална координация.

Преработеният мандат дава възможност на председателството да продължи процеса на преговорите с Европейския парламент и Комисията цел финализиране на реформата на ОПОР.

Съветът постигна съгласие по общ подход във връзка с основните разпоредби на ОПОР на 26 февруари тази година ([11322/1/12](#)). Европейският парламент гласува позицията си на пленарното заседание от 6 февруари. Това даде възможност преговорите между Съвета, Парламента и Комисията да започнат в средата на март.

Регламент за пазарите

От края на февруари насам бяха проведени три тристранни разговора относно регламента за пазарите. На последната тристранна среща, състояла се на 8 май 2013 г., беше постигнато цялостно временно споразумение между Европейския парламент и Съвета (Комисията все още поддържа резерви по някои въпроси, включително използването на делегирани актове за производствените и пазарните стандарти).

Първият основен нерешен въпрос беше задължителната информация за потребителите в маркирането и етикетирането на продуктите (членове 42—45). Беше постигнато предварително споразумение да се разшири обхватът на задължителната информация като се включи вида използвано съоръжение при улов на диви екземпляри и се изисква по-подробно указание за зоната на улов. На техническо равнище предстои да бъде съставен списък на използваните съоръжения. Във връзка с посочването на зоната на улов на флотите за далечно плаване, извършващи риболов например в Тихия и Индийския океан, ще се даде възможност за по-подробно описание. Комисията не може да подкрепи цялостния компромис, тъй като в него не се запазва задължителната „дата на улов“ и по-подробната информация за консервирани продукти съгласно предложението на Комисията.

Другият основен нерешен въпрос засягаше делегираните актове и актовете за изпълнение (членове 18а (нов), 24/25, 33/34, 41, 46). Беше постигнато съгласие въз основа на работата на правните служби на Парламента и на Съвета. В компромисния текст се запазват редица правомощия на Комисията по отношение на актовете за изпълнение, но не и за делегираните актове. В замяна на това се предвижда в регламента да бъдат включени повече подробности относно признаването на организациите на производителите и плановете за производство и предлагане на пазара. В компромисния текст ще се запазят съществуващите пазарни стандарти, докато те бъдат заменени от други стандарти съгласно законодателната процедура. Комисията запази позицията си във връзка с искането на правомощия за делегирани актове относно съдържанието на плановете за производство и предлагане на пазара.

Временното споразумение с Европейския парламент подлежи на допълнително техническо и правно разглеждане и последващо одобрение от Корепер.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Директива за тютюневите изделия — Последници за селското стопанство

Гърция информира Съвета за потенциалните отрицателни последици на предложението на Комисията за директива за тютюневите и свързани с тях изделия за селскостопанския сектор (9387/1/13).

Някои държави членки повториха опасенията на делегацията на Гърция във връзка с последиците от предвидените в предложението на Комисията мерки за тютюнопроизводителите, по-специално забраната на някои категории изделия и стандартизирането на опаковките на тютюневите изделия. Тези държави членки се страхуват, че предвидените мерки могат да доведат до загуба на работни места във веригата на тютюнопроизводството и зачестяване на измамите в този сектор.

Комисията изтъкна, че тази директива попада в сферата на отговорност на Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси. Според Комисията предложените разпоредби не са дискриминационни по отношение на конкретни видове тютюневи изделия. Освен това предложението включва мерки за борба с измамите.

Запаси от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан и изменения в тяхното разпределение

Обединеното кралство отправи искане към Комисията да обмисли търговски санкции срещу Исландия и Фарьорските острови във връзка с управлението на запасите от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан и атлантическо-скандинавската херинга.

Редица държави членки подкрепиха налагането на тези търговски санкции. Други делегации обаче предложиха да се потърсят други възможности за продължаване на преговорите с Исландия и Фарьорските острови.

По отношение на запасите от скумрия, преди да предложи на Съвета търговски санкции, Комисията предлага да продължи обсъждането на въпроса с новото правителство на Исландия, което дойде на власт след наскоро проведените избори. Но що се отнася до предприетите от Фарьорските острови стъпки за определяне на едностранна квота за запасите от атлантическо-скандинавска херинга, Комисията е готова да предприеме търговски мерки.

От 2008 г. насам се води постоянен спор относно управлението на запасите от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан между ЕС, от една страна, и Исландия и Фарьорските острови, от друга страна. Исландия и Фарьорските острови определиха едностранни квоти за риболов като отхвърлиха предходните договорености за поделение на квотите между крайбрежните държави (ЕС, Норвегия, Исландия, Фарьорските острови). Освен това през март 2013 г. Фарьорските острови също определиха едностранна квота за тази година по отношение на атлантическо-скандинавската херинга. И двата рибни запаса са от значение за редица държави членки, включително Обединеното кралство, Ирландия и Франция.

През септември 2012 г. Съветът и Европейският парламент приеха правен инструмент относно търговските санкции с цел преодоляването на такива ситуации.

Среща на високо равнище за глобални действия във връзка с океаните

Делегацията на Нидерландия информира министрите за Срещата на високо равнище за глобални действия във връзка с океаните за продоволствена сигурност и „син растеж“, която ще се състои от 9 – до 13 септември 2013 г в Хага ([8916/13](#)).

Основните цели на тази среща на високо равнище са:

- преглед на приоритетните действия за устойчиво създаване на повишена производителност за продоволствена сигурност и растеж при опазване на природната среда на океаните в условия на изменение на климата;
- представяне на проекти за иновативни решения и партньорства за действие между широк спектър от заинтересовани участници относно възпроизводими модели на „син“ растеж за разширяване на действията в следните области: устойчиво рибарство и аквакултура; управление на речните басейни, замърсяването и крайбрежните местообитания; и крайбрежни и морски отрасли, включително туризъм;
- привличане на инвестиции от всички източници за разширяване на действията и промяна на развитието, включително чрез стартиране на нов финансов механизъм;
- представяне на прототип на портал за познания в областта на океаните за изграждане на партньорства и осведоменост за решения относно синия растеж;
- мобилизиране на широка подкрепа за оптимално разполагане на океаните в програмата за устойчиво развитие след 2015 г.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Транзитно преминаване на странични животински продукти от Босна и Херцеговина

Съветът взе решение за непротивопоставяне на приемането на изменение на Регламент 142/2011 по отношение на транзитното преминаване на определени странични животински продукти от Босна и Херцеговина ([8487/13](#)).

Регламент 142/2011 на Комисията установява здравните правила относно странични животински продукти и производни продукти, предназначени за консумация от човека. Изменението се отнася до определяне на конкретни условия за транзитно преминаване през ЕС на пратки със странични животински продукти и производни продукти от Босна и Херцеговина за трети държави поради географското положение и необходимостта да се запази достъпът до хърватското пристанище Плоче след присъединяването на Хърватия към ЕС.

Тъй като към този текст се прилага процедурата по регулиране с контрол, Съветът може с квалифицирано мнозинство да се противопостави на приемането от Комисията на проекта за регламент на Комисията. В този случай, предвид решението на Съвета да не се противопоставя на приемането, ако Европейският парламент не се противопостави на регламента в срок от 3 месеца от представянето му, Комисията може да го приеме.

Правно обвързващо споразумение за горите в Европа — Мандат за водене на преговори

Съветът постигна съгласие по позиция на ЕС и неговите държави членки относно избора на организация на ООН, която да приеме, съхранява и обслужва правно обвързващото споразумение за горите в Европа.

„Forest Europe“ е междуправителствен политически процес, основан на общи стратегии, чието начало е поставено през 1990 г. и чиято цел е осигуряването на устойчиво управление на горите в Европа. На конференцията на ниво министри, проведена в Осло на 14—16 юни 2011 г., министрите по въпросите на горите решиха да предприемат по-нататъшни международни действия за разработване на правно обвързващо споразумение за горите в Европа, подписаха мандат на министрите за започване на преговори за тази цел и създадоха междуправителствен комитет за преговори (МКП), на който бе възложена задачата за провеждането на преговорите и изготвянето на текста на споразумението.

Съгласно препоръката на МКП споразумението следва да бъде под егидата на ООН. Преди следващия кръг на преговорите на 9 юни 2013 г. с участието на всички членове с постигането на съгласие в Съвета се определя мандат на ЕС за водене на преговори с организация на ООН, която ще приеме, съхранява и обслужва правно обвързващото споразумение за горите в Европа. Очаква се преговорите по споразумението да приключат до 30 юни 2013 г.

Заклучения на Съвета — Биологично земеделие

Съветът прие заключения относно биологичното земеделие. По-специално той изтъкна значението на подходяща регулаторна рамка за развитието на този сектор.

Секторът на биологичното производство и биологичните храни в Европейския съюз е установен като устойчива система за земеделие и производство, която изпълнява двойна обществена роля, като отговаря на нарастващото потребителско търсене на биологични продукти и същевременно доставя обществени блага, допринасящи за опазването на околната среда, благосъстоянието на животните и развитието на селските райони.

За повече информация вж. [Заклученията на Съвета](#).

РИБАРСТВО

Преговори за изменения на Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (Конвенцията ICCAT)

Съветът взе решение за упълномощаване на Комисията да започне преговори от името на Европейския съюз за изменения на Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (Конвенцията ICCAT).

Международната Комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) е междуправителствена организация, която носи отговорност за опазването на рибата тон и подобните ѝ видове в Атлантическия океан и съседните му морета.

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

Прекомерно използване на кредитни рейтинги

Съветът прие директива с цел намаляване на прекомерното използване на кредитни рейтинги от три вида инвеститори при извършване на инвестиции.

Директивата изменя директива 2003/41/ЕО относно дейностите и надзора на институциите за професионално пенсионно осигуряване; директива 2009/65/ЕО относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа; и директива 2011/61/ЕС относно лицата, управляващи алтернативни инвестиционни фондове по отношение на прекомерното използване на кредитни рейтинги.

Икономическо управление

Днес Съветът¹ прие т.нар. „двоен пакет“ регламенти, насочени към по-нататъшното подобряване на икономическото управление в евро зоната, а именно:

- регламент относно общите разпоредби за мониторинг и оценка на проектите за бюджетни планове и за гарантиране на коригирането на прекомерния дефицит на държавите членки в еврозоната ([6/13](#) + *ADD I*);
- регламент за засилване на икономическото и бюджетно наблюдение над държавите членки в еврозоната, които изпитват или са застрашени от сериозни финансови затруднения или искат финансова помощ([5/13](#) + *ADD I*).

За повече информация вж. съобщение за печата [9430/13](#)

Агенции за кредитен рейтинг

Днес Съветът² прие директива и регламент за изменение на правилата на ЕС относно агенциите за кредитен рейтинг ([69/12](#) и [70/12](#)).

Законодателството бе прието след постигнатото споразумение с Европейския парламент на първо четене от 27 ноември 2012 г. и последващото одобрение от Комитета на постоянните представители от 5 декември 2012 г.

За повече информация вж. съобщение за печата [9465/13](#)

¹ Решението беше взето без обсъждане на заседание на Съвета по селско стопанство и рибарство.

² Решението беше взето без обсъждане на заседание на Съвета по селско стопанство и рибарство.

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Улесняване на издаването на визи — Молдова и Украйна

Съветът прие две решения относно сключването на споразуменията между ЕС и Република Молдова ([10871/12](#)) и Украйна ([11044/12](#)) за изменение на споразуменията между Европейската общност и двете държави относно улесняване на издаването на визи.

Споразуменията за улесняване на издаването на визи обикновено вървят ръка за ръка със споразумения за обратно приемане между ЕС и трети държави.

Европейска система за убежище — Директива за процедурите за убежище

Съветът потвърди политическото споразумение по изменения преработен текст на Директивата за процедурите за убежище. След потвърждаването на политическото споразумение текстът ще бъде финализиран от юрист-лингвистите, за да може Съветът да приеме своята позиция на първо четене като точка „А“ на някое следващо заседание. Впоследствие позицията на първо четене на Съвета ще бъде представена на Европейския парламент за одобрение без изменения на второ четене.

Директивата за процедурите за убежище определя общи стандарти за процедурите, които държавите членки трябва да прилагат за предоставяне и отнемане на статута на бежанец с цел да се гарантира, че молбите за международна закрила се третират по един и същи начин независимо от държавата членка, в която се разглеждат.

Дания, Ирландия и Обединеното кралство не участват в изменената директива.

Комисия на Организацията на обединените нации по международно търговско право

Съветът прие решение относно позицията, която да бъде приета от името на Европейския съюз в рамките на Комисията на Организацията на обединените нации по международно търговско право и работна група III към нея във връзка с преговорите за правен стандарт за разрешаване на спорове онлайн при трансгранични електронни търговски сделки.

ВЪНШНИ РАБОТИ

Насоки относно ограничителните мерки на ЕС

Съветът одобри нови елементи, които да бъдат включени в насоките за прилагане и оценка на ограничителните мерки в рамките на общата външна политика и политика на сигурност на ЕС.

Отношения с Ирак

Съветът одобри позицията на Общността за Съвета за сътрудничество с Ирак във връзка с приемането на процедурния правилник на Съвета за сътрудничество и Комитета за сътрудничество и създаването на специализираните подкомитети и приемането на техния мандат. Това беше направено с оглед частичното временно прилагане на споразумението за партньорство и сътрудничество между ЕС и Ирак, подписано на 11 май 2012 г..

Присъединяване на ЕС към управителния комитет на специалния трибунал за Ливан

Съветът прие следните заключения:

„Като припомня всички съответни заключения на Съвета, ЕС потвърждава отново пълната си подкрепа за специалния трибунал за Ливан. Финансовият принос на ЕС за този трибунал се е превърнал във втория по големина. В този контекст, в съответствие с политиката си на вземане на решение за кандидатстване за членство в международни органи за всеки отделен случай, след задълбочен анализ на основанията за конкретната кандидатура Съветът изразява съгласието си, че Европейският съюз следва да кандидатства за членство в управителния комитет на трибунала, при условие че тази стъпка не се отразява неблагоприятно на членския статут или ролята на всяка държава членка на ЕС, представена понастоящем в управителния комитет. Съветът набляга на значението на тази стъпка, по-специално за да се наблюдава как се оползотворява приносът на ЕС.

Съветът изразява съгласие, че следва да се прилагат посочените по-долу правила:

- Член на делегацията на ЕС към Организацията на обединените нации в Ню Йорк ще бъде представител на Европейския съюз в управителния съвет на трибунала;
- ЕС ще обработва информацията, разглеждана от управителния комитет на трибунала, като надлежно спазва поверителността на заседанията му.
- Европейската служба за външна дейност в координация с Комисията ще докладва редовно на работна група „Машрек и Магреб“.

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

Технически център за сътрудничество в областта на селското стопанство и развитието на селските райони

Съветът одобри проект за решение на Комитета на посланиците АКТЬ-ЕС за удължаване на мандата на членовете на изпълнителния съвет на техническия център за сътрудничество в областта на селското стопанство и развитието на селските райони с три месеца.

ТЪРГОВИЯ

Групата държави от АКТЬ

Съветът одобри измененията на Европейския парламент на предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1528/2007 на Съвета по отношение на изключването на определени държави от списъка с региони или държави, които са приключили преговори ([8848/13](#)).

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

Хранителни добавки

Съветът взе решение за непротивопоставяне на приемането на регламента на Комисията относно поправка, уточняване и допълване на списъка на разрешените хранителни добавки ([6961/13](#)).

Регламентът на Комисията подлежи на т.нар. процедура по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, Комисията може да приеме регламента, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

ТРАНСПОРТ

Позиция на ЕС относно новите кодекси на Международната морска организация (ММО) *

Съветът взе решение ЕС да изрази съгласието си във връзка с приемането от Международната морска организация „ММО“ на Кодекс за прилагане на правните инструменти на ММО (Кодекс за правните инструменти), Кодекса за признатите организации на ММО (Кодекс за признатите организации) и свързаните с тях изменения на международни конвенции ([8763/13](#)).

Кодексът за правните инструменти е предназначен да подпомага държавите при прилагането на няколко важни конвенции, напр. Конвенцията за безопасност на човешкия живот на море (SOLAS) и Конвенцията за предотвратяване на замърсяването от кораби (MARPOL) с цел повишаването на морската безопасност и опазването на морската среда.

Кодексът за признатите организации има за цел да предостави на държавите на знамето стандарт да оценка и упълномощаване на признатите организации, както и механизъм за наблюдение на признатите организации и да уточни отговорностите им.

Приемането на тези кодекси изисква и някои изменения на съответните конвенции.

Освен това Съветът изрази съгласието си относно приемането от ММО на изменения на някои други инструменти на ММО, за актуализиране на критериите в Схемата за оценяване на състоянието на по-старите кораби, за внасяне на уточнения на Международния кодекс за управление на безопасността и за въвеждане на нови изисквания за обучение във връзка с глава III от SOLAS, кодексите за високоскоростни плавателни съдове от 1994 г. и 2000 г. и Кодекса за безопасност на плавателни съдове с динамична устойчивост ([8759/13](#); изявления относно двете решения: [9182/13](#) + [ADD 1](#) + [ADD 2](#)).

ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ

Нов мандат за Агенцията на ЕС за мрежова и информационна сигурност

Съветът прие регламент за определяне на нов мандат на Агенцията на ЕС за мрежова и информационна сигурност (ENISA), след постигнатото с Европейския парламент споразумение на първо четене ([4/13](#)).

ENISA, чиито настоящ мандат изтича на 13 септември тази година, беше създадена през 2004 г. с цел да се гарантира високо ниво на мрежова и информационна сигурност в целия ЕС. Новият регламент актуализира задачите на агенцията, укрепва управителната структура и рационализира процедурите с цел повишаване на нейната ефикасност.

За повече информация вж. съобщение за печата относно резултатите от преговорите между Съвета и Парламента по този въпрос ([5921/13](#)).

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

Прекурсори на наркотични вещества — споразумение за сътрудничество ЕС—Русия

Съветът разреши подписването на споразумение с Русия за укрепване на сътрудничеството с цел предотвратяване на отклоняването от законната търговия на прекурсори на наркотични вещества, използвани в незаконното производство на упойващи и психотропни вещества ([8178/13](#)).

ОКОЛНА СРЕДА

Схема на ЕС за търговия с емисии — Австралия

Съветът прие решение за упълномощаване на Комисията да започне преговори за свързване на схемата на ЕС за търговия с емисии със система в Австралия за търговия с емисии.

ЕНЕРГЕТИКА

Директива за енергийната ефективност — присъединяване на Хърватия

Съветът прие директива за адаптиране на Директива 2012/27/ЕС относно енергийната ефективност с оглед на присъединяването на Хърватия ([8284/13](#)).

Директивата се основава на член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия¹ и предвижда технически адаптации на директивата за енергийната ефективност.

За повече информация относно директивата за енергийната ефективност вж. съобщение за печата [14392/12](#), а за обща информация относно енергийната ефективност вж. [уебсайта на Комисията](#).

РАЗШИРЯВАНЕ

Хърватия — Митническо освобождаване на стоки, транзитно преминаващи през коридора Neum

Съветът прие регламент за освобождаване от изискването за подаване на обобщени декларации за въвеждане и за напускане за съюзни стоки, придвижвани през коридора Neum, като част от подготовката на Хърватия за присъединяване към ЕС ([8214/13](#)).

Коридорът Neum е мястото, на което територията на Босна и Херцеговина достига крайбрежието на Адриатическо море, разделяйки района на Дубровник от останалата част от територията на Хърватия.

Хърватия — подготовка за присъединяване към ЕС

Съветът одобри четиринадесет правни актове за изменение на законодателството на ЕС в широк спектър от области на политиката с оглед съобразяването с присъединяването на Хърватия към ЕС.

¹ ОВ L 112, 24.04.2012 г., стр. 34.